

INTERNATIONAL  
STANDARD

**ISO**  
**639-2**

NORME  
INTERNATIONALE

First edition  
Première édition  
1998-11-01

---

---

**Codes for the representation of names of  
languages —**

**Part 2:**  
Alpha-3 code

**Codes pour la représentation des noms de  
langue —**

**Partie 2:**  
Code alpha-3



Reference number  
Numéro de référence  
ISO 639-2:1998(E/F)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 639-2 was prepared jointly by Technical Committees ISO/TC 37, *Terminology (principles and coordination)*, Subcommittee SC 2, *Layout of vocabularies* and ISO/TC 46, *Information and documentation*, Subcommittee SC 4, *Computer applications in information and documentation*.

ISO 639 consists of the following parts, under the general title *Codes for the representation of names of languages*:

- Part 1: *Alpha-2 code (revision of ISO 639:1988)*
- Part 2: *Alpha-3 code*

Annex A forms an integral part of this part of ISO 639.

© ISO 1998

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization  
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland  
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 639-2 a été élaborée conjointement par les comités techniques ISO/TC 37, *Terminologie (principes et coordination)*, sous-comité SO 2, *Présentation des vocabulaires*, et ISO/TC 46, *Information et documentation*, sous-comité SC 4, *Applications informatiques en information et documentation*.

L'ISO 639 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Codes pour la représentation des noms de langue*:

- *Partie 1: Code alpha-2 (révision de l'ISO 639:1988)*
- *Partie 2: Code alpha-3*

L'annexe A fait partie intégrante de la présente partie de l'ISO 639.

## Introduction

ISO 639 provides two sets of language codes, one as a two-letter code set (ISO 639-1) and another as a three-letter code set (this part of ISO 639) for the representation of names of languages. ISO 639-1 was devised primarily for use in terminology, lexicography and linguistics. This part of ISO 639 represents all languages contained in ISO 639-1 and in addition any other language, as well as language groups, as they may be coded for special purposes when more specificity in coding is needed. The languages listed in ISO 639-1 are a subset of the languages listed in this part of ISO 639; every language code in the two-letter code set has a corresponding language code in the alpha-3 list, but not necessarily vice versa.

Both code lists are to be considered as open lists. The codes were devised for use in terminology, lexicography, information and documentation (i.e. for libraries, information services, and publishers) and linguistics. This part of ISO 639 also includes guidelines for the creation of language codes and their use in some applications.

This document is a preview generated by EVS

## Introduction

L'ISO 639 fournit deux codes de langue pour représenter les noms de langue, l'un qui est un code alphabétique à deux lettres (ISO 639-1), l'autre qui est un code alphabétique à trois lettres (ISO 639-2). L'ISO 639-1 a été conçue principalement pour être utilisée en terminologie, lexicographie et linguistique. La présente partie de l'ISO 639 reprend toutes les langues contenues dans l'ISO 639-1, auxquelles s'ajoute toute autre langue ou tout groupe de langue, afin que ces langues ou groupes de langue puissent être codés pour des raisons particulières quand existe le besoin d'un codage plus spécifique. Les langues traitées dans l'ISO 639-1 sont un sous-ensemble des langues traitées dans l'ISO 639-2; chaque codet dans le code de langue à deux lettres a un codet correspondant dans le code de langue alpha-3, mais l'inverse n'est pas nécessairement vrai.

Les deux codes doivent être considérés comme des listes ouvertes. Les codes sont destinés à être utilisés en terminologie, lexicographie, information et documentation (c'est-à-dire pour les bibliothèques, les services documentaires et les éditeurs) et en linguistique. La présente partie de l'ISO 639 inclut aussi des principes directeurs pour la création des codets de langue et pour leur utilisation dans certaines applications.

This document is a preview generated by EVS

This document is a preview generated by EVS

## Codes for the representation of names of languages —

### Part 2: Alpha-3 code

#### 1 Scope

This part of ISO 639 provides two sets of three-letter alphabetic codes for the representation of names of languages, one for terminology applications and the other for bibliographic applications. The code sets are the same except for twenty-five languages that have variant language codes because of the criteria used for formulating them (see 4.1). The language codes were devised originally for use by libraries, information services, and publishers to indicate language in the exchange of information, especially in computerized systems. These codes have been widely used in the library community and may be adopted for any application requiring the expression of language in coded form by terminologists and lexicographers. The alpha-2 code set was devised for practical use for most of the major languages of the world that are most frequently represented in the total body of the world's literature. Additional language codes are created when it becomes apparent that a significant body of literature in a particular language exists. Languages designed exclusively for machine use, such as computer programming languages, are not included in this code.

## Codes pour la représentation des noms de langue —

### Partie 2: Code alpha-3

#### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 639 fournit deux jeux de codets à trois caractères pour la représentation des noms de langue, l'un destiné à des applications en terminologie, l'autre destiné à des applications bibliographiques. Les deux jeux de codets sont les mêmes, excepté pour vingt-cinq langues qui ont des codets différents à cause du critère utilisé pour les former (voir 4.1). À l'origine, des codets de langues ont été créés à l'usage des bibliothèques, des services documentaires et des éditeurs, pour indiquer la langue dans l'échange d'information, particulièrement entre des systèmes informatisés. Ces codets ont été utilisés largement à l'intérieur de la communauté des bibliothèques, et ils peuvent être adoptés pour toute application qui requiert l'expression de la langue sous forme codée, en terminologie ou en lexicographie. Le code alpha-2 a été créé pour un usage pratique pour la plupart des grandes langues du monde, langues qui sont les plus souvent représentées dans le corpus de la littérature mondiale. De nouveaux codets sont créés quand il devient évident qu'il existe un corpus significatif de littérature dans une langue particulière. Les langages créés pour être utilisés exclusivement par des machines, comme les langages de programmation, ne sont pas inclus dans le présent code.